■ စုံထောက်မောင်စံရှား ဝတ္ထုများသည် လောက၌ တရားရှိသည် ၊ တရားစောင့်သူကို တရားက ပြန်စောင့်သည် ၊ တရားမစောင့်သူကို တရားကပြန်၍ မစောင့်ဟူသော သဘောကို သရုပ်ဆောင် ဖန်တီးထားသကဲ့သို့ ဖြစ်သည်ဟု ဆိုနိုင်ပါသည် ။ ထိုဝတ္ထုများကို ငယ်စဉ်ကလည်း ဖတ်ခဲ့သည် ၊ ကြီးမှလည်း ထပ်၍ ဖတ်သေးသည် ။ ဖတ်သည့် အခါတိုင်း အထက်ပါသဘောသည် စိတ်ထဲသို့ ဝင်လာသည်ချည်း ဖြစ်သည် ။

နှလုံးလှ စာအုပ်တိုက်မှ ခုနစ်တွဲထုတ်ခဲ့စဉ်က ဆရာဇော်ဂျီ၏ အမှာ

■ ထိုအခါက စုံထောက်မောင်စံရှား ဝတ္ထုကို စွဲလန်းခဲ့လေရာ ကဝိမျက်မှန် မဂ္ဂဇင်းကို လှန်လိုက်လျှင် မောင်စံရှားကို စတင်ဖတ်လေသည် ။ စုံထောက် ဦးစံရှား ဆိုလျှင် တကယ်ရှိသည်ဟု ထင်မှတ်ကာ ဖခင်အား မကြာခဏ မေးရ၏ ။ ဦးစံရှား အမှုလိုက်သွားသော ကြို့ကုန်း ၊ သမိုင်း စသောနေရာဒေသများကို မှန်းကြည့်ရလေ့ရှိသည် ။ ဦးစံရှား စီးသော လော်ကယ်ရထားများကို စီးချင်နေသည် ။ ဦးစံရှားမှာ လော်ကယ်ရထားပေါ်တွင် သဲလွန်စ ရာတတ်သည် ။ ချုံနွယ်ပိတ်ပေါင်းများကြားမှ ရေတွင်းပျက် ရေညှိတို့ဖြင့် စိမ်းထိပ်ရှိသော တိုက်အို ၊ မိုလ်ကပြားလင်မယား ၊ လွစွလမ်း (ယခု ဆိပ်ကမ်းသာလမ်း) ၊ ကောက်ချိတ်သော ဆေးတံ စသည်များကို မျက်စေ့ထဲ မြင်နေ၏ ။ အမှုသည် တက်လာသောအခါ အကျိုး၌ ပေနေသော ရွံ့စက်များကို အကဲခတ်ကာ "ဒီကနေ့ ရထားမရှိတာနဲ့ မြင်းလှည်းနဲ့ လိုက်ခဲ့တယ် မှတ်တယ် " ဟု ပြောပုံကို သိပ်သဘောကျ၏ ။

ဒဂုန်တာရာ နှင့် သူ့ဇာတ်ကျော ၊ ၁၉၆၇ ၊ စာမျက်နှာ ၁၆၂ - ၁၆၃

■ မြန်မာပြည်ရာ၌ အစွမ်းထက်သဖြင့်လည်း စုံထောက်မောင်စံရှား ဝတ္ထုများသည် မြန်မာစာပေလောက၌ ထင်ရှားနေပေသည် ။ အင်္ဂလိပ်စာဖတ် ပရိသတ်တို့သည် စုံထောက် ရှားလော့ဟုမ်း ဝတ္ထုများကို စွဲလန်းနှစ်သက်သကဲ့သို့ မြန်မာစာဖတ် ပရိသတ်သည်လည်း စုံထောက်မောင်စံရှား ဝတ္ထုများကို စွဲလန်းနှစ်သက်ခဲ့ပေသည် ။ 'ရှားလော့ဟုမ်း' အမည်သည် အင်္ဂလိပ်လောက၌ နာမည်ကျော်ကြားသကဲ့သို့ 'စုံထောက် မောင်စံရှား' အမည်သည်လည်း မြန်မာလောက၌ ကျော်ကြားခဲ့ပေသည် ။ ရှားလော့ဟုမ်း အကယ်ပင် အသက်ထင်ရှားရှိနေသည်ဟု အင်္ဂလိပ်စာဖတ် ပရိသတ်တို့ ထင်မှတ်သကဲ့သို့ မောင်စံရှား အကယ်ပင် အသက်ထင်ရှားနေသည်ဟုလည်း မြန်မာစာဖတ်ပရိသတ်တို့ ထင်မှတ်ခဲ့ကြလေသည် ။

ဆရာ မင်းယုဝေ၏ မှတ်ချက် ၊ တိုက်စိုး နှင့်မင်းယုဝေ – မြန်မာစာ ပိတ်ဖွဲ့ ၊ စာမျက်နှာ - ၃၃၂


၃၀။ စိန်ဓလျှံ ပျောက်ဆုံးမှု ..... ၅၇၃
၃၁။ ဩဇာသုံးစေ့အမှု ..... ၅၉၉
၃၂။ ဘိုကပြားမလေးတစ်ယောက်၏အမှု ..... ၆၂၁
၃၃။ ကျောင်းသားတစ်ယောက် ပျောက်ဆုံးမှု ..... ၆၃၇
၃၄။ မသင်္ကာသော လင်မယား ..... ၆၅၁
၃၅။ ခံပဲအလောင်း တွေ့မှု ..... ၆၆၉
၃၆။ အမွေ မပေးလိုသော ပထွေးအမှု ..... ၆၈၃
၃၇။ ကောလိပ်ကျောင်းသားများနှင့် ဉာဏ်ကစားသည့်အမှု ..... ၇၀၅
၃၈။ ငင်တာဖောဝပ် ဘောသမားပျောက်မှု ..... ၇၂၅
၃၉။ ဉာဏ်သမား မောင်မောင်ဦး ..... ၇၄၁
၄၀။ အာဇာနည်အသင်းအမှု ..... ၇၅၇
၄၁။ ပင်လယ်ကမ်းခြေ လူသတ်မှု၌ စုံထောက်ပုံ ..... ၇၉၃
၄၂။ လေယူသူကြီး ဦးမိုးသီး ..... ၈၁၅
၄၃။ ဆေးပွင့်ဆိုင် ..... ၈၃၅
၄၄။ ရှိမ်းမကားရွာ လူသတ်မှု ..... ၈၈၅
၄၅။ ဦးစံရှားအသက်ကို လုပ်ကြံမှု ..... ၉၂၅
၄၆။ ကျောက်စီ စားမြှောင် ပျောက်ဆုံးမှု ..... ၉၃၉
၄၇။ ဘုံနန်းရိပ်သာ အိမ်ကြီးနှင့် ပတ်သက်သောအမှု ..... ၉၅၅
၄၈။ ပျောက်သောသူ ရှာလျှင် တွေ့ ..... ၉၉၁
၄၉။ ဘုရင်ခံကတော်၏ စာပျောက်မှု ..... ၁၀၀၃
၅၀။ ပန်းဆိုးတန်း လူသတ်မှု ..... ၁၀၂၉
၅၁။ လယ်ဝန် ဦးသာလူနှင့် ဇနီး မခင်တင့် သတ်မှု ..... ၁၀၄၇
၅၂။ ထူးဆန်းသော အဆိပ်ခတ်မှု ..... ၁၀၅၉
၅၃။ မွေလိအင်းခွေးကြီးအမှု ..... ၁၀၇၃